



6.3.51-1

РОССИЙСКИЙ МОРСКОЙ РЕГИСТР СУДОХОДСТВА СТАТУС ОСВИДЕТЕЛЬСТВОВАНИЙ СУДНА

№_:14.00105.130

Дата осв-ия :
22.08.2014Место осв-ия :
Нижний Новгород,
Россия

Инспектор : 130-012

ИНФОРМАЦИЯ О СУДНЕ

Название : АЛЕКСАНДР МАРИНЕСКО

Рег. номер: 824905

Номер ИМО: 8876273

Позывной: UBAO

Флаг: Россия

Порт приписки: Большой порт Санкт-Петербург

Дата постройки: 21.04.1984

Дата закладки киля: 28.12.1982

Валовая вместимость: 1785

Дедвейт: 1776

Длина габаритная: 86.7

Ширина габаритная: 12

Высота борта: 3.5

Тип судна: Генгруз

Символ класса судна: KM* Ice1 R2-RSN

Состояние класса судна: КЛАСС ДЕЙСТВУЕТ

СУДОВЛАДЕЛЕЦ/ОПЕРАТОР

Судовладелец/Оператор: ООО "Компания "Север"

Адрес: Россия, 644024, г. Омск, ул. Чкалова, д.38, корп.1

Телефон: 7(3812)30-22-04 Факс:

E-mail: Valnik.46@mail.ru

Важная информация

Классификационное свидетельство теряет силу и класс судна приостанавливается и в последующем снимается в случаях, определенных Правилами классификации и постройки морских судов (п.1.2.14 Общих положений о классификационной и иной деятельности и пп.2.1.6, 2.1.8 Части I "Классификация").

По любым вопросам просим обращаться в Главное Управление Регистра, Управление судов в эксплуатации

Тел: +7 (812) 605-05-59, 312-45-73, 312-92-53 Факс: +7 (812) 312-81-58

E-mail: ships.survey@rs-class.org

КЛАССИФИКАЦИОННЫЕ СВИДЕТЕЛЬСТВА

Название свидетельства	Дата выдачи свидетельства	Срок действия	Состояние
CLC-Классификационное Свидетельство	22.08.2014	22.08.2019	-

КЛАССИФИКАЦИОННЫЕ ОСВИДЕТЕЛЬСТВОВАНИЯ

Освидетельствование	Дата последнего освидетельствования	Дата/период следующего освидетельствования	Отсрочка	Состояние

S -Очередное освидетельствование	22.08.2014	22.08.2019	-	-
IN -Промежуточное освидетельствование	-	22.05.2016 - 22.11.2017	-	-
A -Ежегодное освидетельствование	-	22.05.2015 - 22.11.2015	-	-
D -Освидетельствование подводной части судна	22.08.2014	22.08.2017	-	-
PSSS -Освидетельствование гребного вала и дейдвуда - ПБ	22.08.2014	22.08.2017	-	-
PSSP -Освидетельствование гребного вала и дейдвуда - ЛБ	22.08.2014	22.08.2017	-	-
ARIE -Внутреннего освидетельствования воздухохранителей	22.08.2014	22.08.2019	-	-
ARHT -Гидравлического испытания воздухохранителей	18.11.2003	-	-	-
FVIE -Внутреннего освидетельствования сосудов противопожарных систем	22.08.2014	22.08.2024	-	-
FVHT -Гидравлического испытания сосудов противопожарных систем	22.08.2014	22.08.2024	-	-
FRHT -Гидравлического испытания трубопроводов противопожарных систем	17.06.2009	18.11.2018	-	-

Освидетельствования грузовых, балластных и других пространств :

Обозначение пространства	Тип защиты	Состояние твердого покрытия	Дата последнего осмотра	Примечание
BT_DB_C_(36-111)	NP	-	22.08.2014	to be examined annually
BT_DS_3S_(36-78)	NP	-	22.08.2014	to be examined annually
BT_DS_4P_(36-78)	NP	-	22.08.2014	to be examined annually

BT_DS_5S_(78-111)	NP	-	22.08.2014	to be examined annually
BT_DS_6P_(78-111)	NP	-	22.08.2014	to be examined annually
BT_FT_(F-10)	NP	-	22.08.2014	to be examined annually
CH_1_(36-111)	NP	-	22.08.2014	to be examined annually

Замеры толщин в зонах/пространствах со значительной коррозией(должны выполняться ежегодно):

Номер и дата отчёта о замерах толщин	Расположение танков/зон со значительной коррозией или зон с глубокой язвенной коррозией	Уменьшение толщины (общая[%] / язвенная [%])	Характер коррозии: Общая	Характер коррозии: Язвенная
№109/13-R от 18.02.2014	Верхняя палуба Шп 2-4, ЛБ (1)	7.1%	X	
№109/13-R от 18.02.2014	Верхняя палуба Шп 4-6,ЛБ (3)	7.0%	X	
№109/13-R от 18.02.2014	Верхняя палуба Шп 2-4, ПрБ (2)	6.9%	X	
№109/13-R от 18.02.2014	Верхняя палуба Шп 4-6,ПрБ (4)	6.7%	X	
№109/13-R от 18.02.2014	Верхняя палуба Шп 6-16, ЛБ (8)	7.0%	X	
№109/13-R от 18.02.2014	Верхняя палуба Шп 6-11, ЛБ (7)	23.2%	X	
№109/13-R от 18.02.2014	Верхняя палуба Шп 11-14, ЛБ (13)	7.4%	X	
№109/13-R от 18.02.2014	Верхняя палуба Шп 14-16, ЛБ (15)	6.6%	X	
№109/13-R от 18.02.2014	Верхняя палуба Шп 6-16, ПрБ (11)	7.6%	X	
№109/13-R от 18.02.2014	Верхняя палуба Шп 10-14,ПрБ (14)	6.7%	X	

№109/13- R от 18.02.2014	Верхняя палуба Шп 14-16, ПрБ (16)	8.0%	X	
№109/13- R от 18.02.2014	Верхняя палуба Шп 16-26,ПрБ (18)	7.6%	X	
№109/13- R от 18.02.2014	Верхняя палуба Шп 72-75, ДП (20)	19.7%	X	
№109/13- R от 18.02.2014	Верхняя палуба Шп 72-75, ЛБ (19)	19.0%	X	
№109/13- R от 18.02.2014	Верхняя палуба Шп 111-114, ДП (21)	7.8%	X	
№109/13- R от 18.02.2014	Верхняя палуба Шп 114-117, ДП (22)	7.6%	X	
№109/13- R от 18.02.2014	Верхняя палуба Шп 117-119, ДП (23)	6.6%	X	
№109/13- R от 18.02.2014	Верхняя палуба Шп 117-119, ПрБ (24)	7.1%	X	
№109/13- R от 18.02.2014	Верхняя палуба Шп 119-121, ПрБ (25)	7.8%	X	
№109/13- R от 18.02.2014	Верхняя палуба Шп 121-132, ЛБ (28)	7.6%	X	
№109/13- R от 18.02.2014	Верхняя палуба Шп 121-132, ПрБ (29)	7.9%	X	
№109/13- R от 18.02.2014	Верхняя палуба Шп 121-132, ЛБ (27)	7.2%	X	
№109/13- R от 18.02.2014	Верхняя палуба Шп 121-132, ПрБ (30)	7.9%	X	
№109/13- R от 18.02.2014	Верхняя палуба Шп 121-132,ПрБ (31)	7.1%	X	
№109/13- R от 18.02.2014	Верхняя палуба Шп 132-144, ЛБ (37)	7.8%	X	
№109/13- R от 18.02.2014	Верхняя палуба Шп 132-144,ПрБ (37')	8.0%	X	

№109/13- R от 18.02.2014	Верхняя палуба Шп 137-144, ПрБ (38)	7.9%	X	
№109/13- R от 18.02.2014	Верхняя палуба Шп 137-144, ЛБ (35)	8.0%	X	
№109/13- R от 18.02.2014	Верхняя палуба Шп 137-144, ПрБ (39)	7.6%	X	
№109/13- R от 18.02.2014	Верхняя палуба Шп 137-144, ЛБ (34)	7.5%	X	
№109/13- R от 18.02.2014	Верхняя палуба Шп 137-144, ПрБ (40)	7.3%	X	
№109/13- R от 18.02.2014	Верхняя палуба Шп 144-147, ЛБ (42)	7.7%	X	
№109/13- R от 18.02.2014	Верхняя палуба Шп 144-147, ПрБ (42')	7.4%	X	
№109/13- R от 18.02.2014	Верхняя палуба Шп 144-147, ЛБ (41)	6.6%	X	
№109/13- R от 18.02.2014	Верхняя палуба Шп 144-147, ПрБ (43)	7.6%	X	
№109/13- R от 18.02.2014	Верхняя палуба Шп 147-150, ЛБ (44)	7.1%	X	
№109/13- R от 18.02.2014	Верхняя палуба Шп 147-150, (44') ПрБ	8.1%	X	
№109/13- R от 18.02.2014	Верхняя палуба Шп 150-156, ЛБ (46)	7.6%	X	
№109/13- R от 18.02.2014	Верхняя палуба Шп 150-156, ПрБ (46')	8.0%	X	
№109/13- R от 18.02.2014	Верхняя палуба Шп 150-156, ЛБ (45)	8.3%	X	
№109/13- R от 18.02.2014	Верхняя палуба Шп 150-156, ПрБ (47)	7.1%	X	
№109/13- R от 18.02.2014	Настил главной палубы Шп 26-37, ЛБ (1)	8.0%	X	

№109/13- R от 18.02.2014	Настил главной палубы Шп 37-48, ПрБ (4)	22.5%	X	
№109/13- R от 18.02.2014	Настил главной палубы Шп 48-58, ЛБ (6)	23.6%	X	
№109/13- R от 18.02.2014	Настил главной палубы Шп 48-58, ПрБ (7)	22.4%	X	
№109/13- R от 18.02.2014	Настил главной палубы Шп 68-78, ПрБ (8)	23.3%	X	
№109/13- R от 18.02.2014	Настил главной палубы Шп 111-114, ПрБ (9)	16.0%	X	
№109/13- R от 18.02.2014	Настил главной палубы Шп 121-132, ЛБ (10)	7.6%	X	
№109/13- R от 18.02.2014	Настил главной палубы Шп 132-134, ЛБ (11)	8.3%	X	
№109/13- R от 18.02.2014	Настил главной палубы Шп 134-142, ЛБ (12)	7.4%	X	
№109/13- R от 18.02.2014	Настил главной палубы Шп 134-142,ПрБ (14)	7.3%	X	
№109/13- R от 18.02.2014	Настил главной палубы Шп 142-144, ЛБ (13)	7.1%	X	
№109/13- R от 18.02.2014	Второй борт, лист п.23 Шп 69-79, ЛБ (1)	32.4%	X	
№109/13- R от 18.02.2014	Лист скула D1 37-48, ПрБ	16.70%	X	
№109/13- R от 18.02.2014	Лист борт E1 48-58, ЛБ	20.1%	X	
№109/13- R от 18.02.2014	Лист скула D3 80-90, ЛБ	17.0%	X	
№109/13- R от 18.02.2014	Лист борт E2 80-90, ЛБ	18.8%	X	
№109/13- R от 18.02.2014	Лист днище C2 90-100, ЛБ	17.4%	X	

№109/13- R от 18.02.2014	Лист днище В2 100-110, ЛБ	16.7%	X	
№109/13- R от 18.02.2014	Лист днище А1 37-48, ПрБ	16.5%	X	
№109/13- R от 18.02.2014	Лист днище В1 37-48, ПрБ	17.1%	X	
№109/13- R от 18.02.2014	Лист днище С1 37-48, ПрБ	17.0%	X	
№109/13- R от 18.02.2014	Лист скула D1 37-48, ПрБ	16.7%	X	
№109/13- R от 18.02.2014	Лист борт Е1 80-90, ПрБ	20.6%	X	
№109/13- R от 18.02.2014	Лист днище С2 90-100, ПрБ	16.7%	X	
№109/13- R от 18.02.2014	Лист днище А3 90-100, ПрБ	15.6%	X	
№109/13- R от 18.02.2014	Лист днище А4 100-110, ПрБ	16.8%	X	
№109/13- R от 18.02.2014	Настил второго дна, Лист 1, шп.57-69, ПрБ	25,4%	X	
№109/13- R от 18.02.2014	Настил второго дна, Лист 2, шп.57-69, ПрБ	25.8%	X	
№109/13- R от 18.02.2014	Настил второго дна, Лист 3, шп.69-78, ПрБ	25,5%	X	
№109/13- R от 18.02.2014	Настил второго дна, Лист 4, шп.78-90, ПрБ	24,0%	X	
№109/13- R от 18.02.2014	Настил второго дна, Лист 5, шп.78-90, ПрБ	25.6%	X	
№109/13- R от 18.02.2014	Настил второго дна, Лист 6, шп.100-110, ПрБ	25.2%	X	
№109/13- R от 18.02.2014	Скуловая бракета, поз.6, 39шп, ЛБ	19.6%	X	

№109/13- R от 18.02.2014	Рамный шпангоут, п.5, 39шп, ЛБ	26.3%	X	
№109/13- R от 18.02.2014	Скуловая бракета, п.6, 42шп, ЛБ	19.7%	X	
№109/13- R от 18.02.2014	Рамный шпангоут, п.5, 42шп, ЛБ	24.2%	X	
№109/13- R от 18.02.2014	Скуловая бракета, п.6, 45шп, ЛБ	19.5%	X	
№109/13- R от 18.02.2014	Скуловая бракета, п.6, 48шп, ЛБ	19.6%	X	
№109/13- R от 18.02.2014	Скуловая бракета, п.6, 51шп, ЛБ	19.6%	X	
№109/13- R от 18.02.2014	Скуловая бракета, п.6, 57шп, ЛБ	19.9%	X	
№109/13- R от 18.02.2014	Скуловая бракета, п.6, 63шп, ЛБ	19.1%	X	
№109/13- R от 18.02.2014	Скуловая бракета, п.6, 66шп, ЛБ	17.8%	X	
№109/13- R от 18.02.2014	Рамный шпангоут, п.6, 66шп, ЛБ	25.9%	X	
№109/13- R от 18.02.2014	Скуловая бракета, п.6, 69шп, ЛБ	19.5%	X	
№109/13- R от 18.02.2014	Скуловая бракета, п.6, 72шп, ЛБ	19.6%	X	
№109/13- R от 18.02.2014	Скуловая бракета, п.6, 81шп, ЛБ	19.5%	X	
№109/13- R от 18.02.2014	Скуловая бракета, п.6, 96шп, ЛБ	18.4%	X	
№109/13- R от 18.02.2014	Скуловая бракета, п.6, 48шп, ПрБ	19.1%	X	
№109/13- R от 18.02.2014	Скуловая бракета, п.6, 63шп, ПрБ	18.7%	X	

№109/13- R от 18.02.2014	Скуловая бракета, п.6, 81шп, ПрБ	19.0%	X	
№109/13- R от 18.02.2014	Скуловая бракета, п.6, 84шп, ПрБ	19.7%	X	
№109/13- R от 18.02.2014	Скуловая бракета, п.6, 87шп, ПрБ	19.1%	X	
№109/13- R от 18.02.2014	Скуловая бракета, п.6, 96шп, ПрБ	19.7%	X	
№109/13- R от 18.02.2014	Скуловая бракета, п.6, 105шп, ПрБ	18.7%	X	
№109/13- R от 18.02.2014	Скуловая бракета, п.6, 108шп, ПрБ	19.4%	X	

Дополнительная информация судовладельцу и инспектору:

п/п	Содержание
1_01	<p>Утилизационный котел КУП 20С и сепаратор пара СПВ 500/10 выведены из под технического наблюдения РС по просьбе технического департамента ООО "Волга-Нева" (см.исх. 02-04-317 от 27.12.04.).</p> <p>-----</p> <p>НЕТ ПЕРЕВОДА НА АНГЛИЙСКИЙ ЯЗЫК !!!</p>
1_02	<p>При промежуточных освидетельствованиях корпус судна должен быть освидетельствован в объеме предыдущего очередного освидетельствования с проведением замеров остаточных толщин (см. п. 15.4.2.4 Части III "Правил классификационных освидетельствований судов").</p> <p>-----</p> <p>During intermediate surveys the hull of the ship should be examined in volume of the previous special survey with realization of thickness measurement (see item 15.4.2.4 Part III "Rules for the classification survey of the ship").</p>
1_03	<p>Зоны со значительной коррозией подлежат замерам толщин при каждом ежегодном освидетельствовании.</p> <p>-----</p> <p>The thickness measurements of substantial corrosion to be carry out annually</p>
1_04	<p>31.05.2012 по просьбе судовладельца (см. письмо № 164-02 от 23.04.2012) вспомогательный котел выведен из эксплуатации и из-под технического наблюдения РС (см. письмо ГУ РС № 360-019-12/1735 от 27.04.2012).</p> <p>-----</p> <p>At the request of the shipowner (see letter No.164-02 dd 23.04.2012) the AUX boiler was put out of operation and RS technical supervision on 01.07.2011 (see letter of RS Head office No.360-019-12/1735 dd 27.04.2012).</p>
1_05	<p>31.05.2012 на судно выдан дополнительный комплект документов (Классификационное Свидетельство для внутренних водных бассейнов РФ и Свидетельство о грузовой марке) на основании документации, одобренной ГУ РС (см. письмо № 314-2.4-11735 от 11.05.2012).</p> <p>-----</p> <p>On 31.05.2012 the additional Classification Certificate for inland waters of RF and Load Line Certificate were issued in accordance with documents approved by RS Head Office (see letter No. 314-2.4-11735 of 11.05.2012).</p>

1_06	<p>08.07.2013_В п. Архангельск произведено внеочередное освидетельствование, требование п.9 выполнено (см. акт РС №13.01323.190 от 08.07.2013).</p> <p>-----</p> <p>08.07.2013_At p.Arhangelsk occasional survey of the ship fulfilled the requirement of paragraph 9(See RS Report №13.01322.190 dated 08.07.2013).</p>
1_07	<p>При ближайшем периодическом освидетельствовании судна или при переназначении/восстановлении класса судна необходимо выполнить проверку дополнительных характеристик STORM по судну (согласно распоряжения №40 от 25.06.2013).</p> <p>-----</p> <p>STORM additional characteristics for this ship are to be checked during the nearest periodical survey or during reassignment/reinstatement of class (according to order №40 dd 25.06.2013).</p>
1_08	<p>При проведении любого освидетельствования судна инспектору РС проверить наличие в электронном формуляре (в папке МА_Docs) правоустанавливающих документов оформленных Морской Администрацией. При их отсутствии или не актуальности направить в БФ копии с имеющихся на судне актуальных документов для размещения их в электронный формуляр.</p> <p>-----</p> <p>НЕТ ПЕРЕВОДА НА АНГЛИЙСКИЙ ЯЗЫК !!!</p>
1_09	<p>Следующие компании имеют дебиторскую задолженность по счетам:</p> <ul style="list-style-type: none"> - ОАО "Северо-Западное пароходство": №14.00760/120 - 12007 - 21/05/2014 - ОАО "Судоходная компания "Волжское пароходство": №14.01114/141 - 141 - 11/07/2014 <p>Согласно распоряжению Генерального директора №21 от 21.03.2007 "О дополнительных мерах по сокращению дебиторской задолженности" информировать судовладельца о необходимости решения вопроса об оплате до окончания работ по текущей заявке. Выдачу документов производить только после погашения задолженности и получения письменного подтверждения об оплате от подразделения РС, выставившего счет или банка. <=> 11/08/2014 11:22:22</p> <p>-----</p> <p>The following companies have overdue invoice(s):</p> <ul style="list-style-type: none"> - "North-Western Shipping Company" JSC: №14.00760/120 - 12007 - 21/05/2014 - "VOLGA SHIPPING", JOINT-STOCK NAVIGATING COMPANY: №14.01114/141 - 141 - 11/07/2014 <p>According to Order № 21 of General Director dated March 21, 2007 "On Additional Measures for Reducing Account Receivable" please inform the shipowner about the necessity of solving the payment issue before the work on current request is completed. Documents should only be issued after debt repayment and written confirmation of payment from RS location having made out the invoice, or the bank. <=> 11/08/2014 11:22:22</p>
1_10	<p>У компаний имелась просроченная финансовая задолженность перед Регистром, за предыдущие 18 месяцев:</p> <p>ОАО "Северо-Западное пароходство": 14.00760/120 от 21/05/2014</p> <p>ОАО "Судоходная компания "Волжское пароходство": 14.01114/141 от 11/07/2014</p> <p><=> 11/08/2014 11:22:22</p> <p>-----</p> <p>The companies had got overdue financial liability to the Register over the last 18 month:</p> <p>"North-Western Shipping Company" JSC: 14.00760/120 from 21/05/2014</p> <p>"VOLGA SHIPPING", JOINT-STOCK NAVIGATING COMPANY: 14.01114/141 from 11/07/2014</p> <p><=> 11/08/2014 11:22:22</p>
1_11	<p>22.08.2014 - выполнена проверка дополнительных характеристик STORM по судну.</p> <p>-----</p> <p>22.08.2014 - STORM additional characteristics for this ship have been checked.</p>
1_12	<p>22.08.2014 - правоустанавливающие документы, оформленные Морской Администрацией РФ направлены в формуляр судна.</p> <p>-----</p> <p>22.08.2014 - Legal documents furnished by the Maritime Administration of the Russian Federation sent to the ship's file.</p>

КОНВЕНЦИОННЫЕ ДОКУМЕНТЫ И ОСВИДЕТЕЛЬСТВОВАНИЯ

Важная информация

Конвенционные свидетельства теряют силу, если соответствующее периодическое, промежуточное или ежегодное освидетельствование или освидетельствование подводной части судна не выполнено в предписанный срок, а Администрация Флага должна быть оперативно проинформирована Главным Управлением, и получены необходимые инструкции.

Конвенционное свидетельство	Дата выдачи свидетельства	Срок действия	Состояние	Дата последнего освидетельствования	Дата периода следующего освидетельствования	Вид следующего освидетельствования
LL -Международное свидетельство о грузовой марке	22.08.2014	22.08.2019	-	22.08.2014	22.05.2015 - 22.11.2015	A
FB -Свидетельство о пригодности судна для перевозки навалочных грузов	22.08.2014	22.08.2019	-	22.08.2014	22.05.2015 - 22.11.2015	A
NOSG -Свидетельство о предотвращении загрязнения нефтью, сточными водами и мусором (неконвенционное)	22.08.2014	22.08.2019	-	22.08.2014	22.05.2015 - 22.11.2015	A
MCS -Свидетельство на судовые средства крепления	22.08.2014	22.08.2019	-	22.08.2014	22.05.2015 - 22.11.2015	A
ITC -Международное мерительное Свидетельство (1969)	24.04.2009	-	-	24.04.2009	-	-
SEC -Свидетельство на оборудование и снабжение	22.08.2014	22.08.2019	-	22.08.2014	22.05.2015 - 22.11.2015	A
TLA -Удостоверение о проведении проверок и испытаний спусковых устройств и устройств отдачи гаков под нагрузкой	22.08.2014	22.08.2019	-	22.08.2014	22.05.2015 - 22.11.2015	A
IEERF -Свидетельство об энергоэффективности судна	22.08.2014	-	-	22.08.2014	-	-

Дополнительная информация судовладельцу и инспектору:

п/п	Содержание
2_01	22.08.2014 - Недостатки СУБ согласно ПТ № 17 МАКО не выявлены. ----- 22.08.2014 - Deficiencies under IACS PR 17 are not found.
2_02	При посещении портов ЕС судно должно отвечать требованиям Директивы ЕС № 2005/33/ЕС от 06 Июля 2005 в отношении использования бункерного топлива с низким содержанием серы. ----- At the voyages to the EC Ports the ship should be in compliance with the EC Directive No. 2005/33/EC of 06 July 2005 in respect of the use of low sulphur fuel.
2_03	При замене на судне существующих спасательных жилетов 01.07.2010 и после этой даты должно

	<p>выполняться требование правила III/7.2.1.5 МК СОЛАС с поправками, внесенными резолюцией ИМО MSC.201(81)</p> <p>-----</p> <p>When existing life-jackets are replaced on the ship on 01.07.2010 and after that date, the requirement of reg. III/7.2.1.5 of SOLAS conv. as amended by IMO resolution MSC.201(81) shall be fulfilled".</p>
2_04	<p>Углекислотная система тушения машинных помещений судна соответствует Правилу II-2/10 МК СОЛАС-74, изменённым Рез. MSC.256(84) (п.2.2.2 Главы 5 Кодекса FSS).</p> <p>-----</p> <p>The ship's fixed carbon-dioxide fire-extinguishing system for the engine room protection is in compliance with SOLAS-74 Reg. II-2/10 as amended by Res. MSC. 256(84) (p. 2.2.2 of Chapter 5, FSS Code).</p>
2_05	<p>01.11.2012. Судно не оборудовано спасательными шлюпками, требования Руководства по установке и использованию устройств предотвращения падения (FPDs) (MSC.1/Circ.1327) не применимы.</p> <p>-----</p> <p>01.11.2012. The ship is not fitted with lifeboats, requirements of the Guidelines for the fitting and use of fall preventer devices (FPDs) (MSC.1/Circ.1327) are not applicable.</p>
2_06	<p>18.01.2012 испытания средств посадки/высадки (сходня - 1 шт.) выполнены в соответствии с Правилем МК СОЛАС II-1/3-9 и руководством MSC.1/Circ.1331 (Удостоверение ф.4.1.8 № 12.40033.190 от 31.05.2012).</p> <p>-----</p> <p>18.01.2012 load tests were carried out on the means of embarkation/ disembarkation (gangways - 1 pc.), in accordance with SOLAS Regulation II-1/3-9 and the Guidelines contained in MSC.1/Circ.1331 (Statement of f.4.1.8 No 12.40033.190 dd 31.05.2012).</p>
2_07	<p>31.07.2012_В п.Мурманск произведено внеочередное освидетельствование судна в связи с расширением района плавания, Дополнения к Международным Свидетельствам SC и LL (формы 2.1.9.3-1 и 2.2.3-1) переоформлены (см. акт РС №12.01054.150 от 31.07.2012).</p> <p>-----</p> <p>31.07.2012_At p.Murmansk occasional survey of the ship due to expansion of navigation area has been carried out, Supplements to the International Certificates SC and LL(forms 2.1.9.3-1 and 2.2.3-1) have been reissued (See RS Report №12.01054.150 dated 31.07.2012).</p>
2_08	<p>01.10.2012 Судно укомплектовано Процедурой аварийной буксировки в соответствие с Правилем II-1/3-4 МК СОЛАС-74, изменённым Рез. MSC.256(84) (MSC.1/Circ.1255).</p> <p>-----</p> <p>01.10.2012_The ship is equipped with Emergency towing procedure in compliance with SOLAS-74 Reg. II-1/3-4 as amended by Res. MSC. 256(84) (MSV.1/Circ.1255).</p>
2_09	<p>С 1 января 2013 года судно должно быть укомплектовано Планом операций с мусором, соответствующим требованиям пересмотренного Приложения V к МАРПОЛ 73/78 (ИМО Рез. MEPC.201(62)).</p> <p>-----</p> <p>Since 1st of January 2013 the ship should be provided with the Garbage Management Plan that is in compliance with the requirements of revised Annex V to MARPOL 73/78 (IMO Res. MEPC.201(62)).</p>
2_10	<p>В период первого периодического освидетельствования судна на или после 1 января 2013 года судно должно быть освидетельствовано на соответствие требованиям пересмотренного Приложения V к МАРПОЛ, в том числе для проверки наличия и выполнения нового Плана операций с мусором, наличия новых Плакатов и Журнала операций с мусором, соответствующих требованиям пересмотренного Приложения V к МАРПОЛ 73/78 (ИМО Рез. MEPC.201(62)). Свидетельство о соответствии оборудования и устройств судна требованиям Приложения V к МАРПОЛ 73/78 (ф. 2.4.15) должно быть переиздано. В случае если судно не соответствует новым требованиям, новое Свидетельство не должно выдаваться.</p> <p>-----</p> <p>In the period of the first periodical survey on or after 01.01.2013 the ship should be surveyed on correspondence with the revised MARPOL Annex V including a check of availability and fulfillment of the new Garbage Management Plan, availability of new Placards and Garbage Record Book that are in compliance with the requirements of revised Annex V to MARPOL 73/78 (IMO Res.MEPC.201(62)). The Certificate of compliance of equipment and arrangements of the ship with the requirements of Annex V to MARPOL 73/78 (form 2.4.15) should be reissued. In case the ship does not comply with the new requirements the Certificate form 2.4.15 should not be reissued.</p>
2_11	<p>В случае проведения возобновляющего освидетельствования судна по Приложению V к МАРПОЛ</p>

	<p>73/78 или освидетельствования для выдачи нового Свидетельства ф. 2.4.15 до 01.01.2013, вышеуказанное Свидетельство должно быть выдано на срок до конца "вилки" первого периодического освидетельствования судна после 01.01.2013.</p> <p>-----</p> <p>In case the renewal survey of the ship or the survey for reissue of the Certificate form 2.4.15 is carried out before 01.01.2013, the above Certificate should be issued with the term of validity till the end of the time "window" of the first periodical survey after 01.01.2013.</p>
2_12	<p>В соответствии с требованиями Резолюции МЕРС 200(62) инспектору РС при ближайшем возобновляющем освидетельствовании или другом, требующем перевыдачи Свидетельства (ф. 2.4.9), 01.01.2013 или после этой даты, необходимо заменить существующее Международное свидетельство о предотвращении загрязнения сточными водами с судов на новое.</p> <p>-----</p> <p>In accordance with requirements of Res. MEPC 200(62) during the nearest renewal survey or survey requiring reissue of the Certificate (f. 2.4.9) on or after 01.01.2013 RS surveyor shall replace the existing International Sewage Pollution Prevention Certificate by the new one.</p>
2_13	<p>Инспектору РС при ближайшем промежуточном или возобновляющем освидетельствовании 01.01.2013 или после этой даты, необходимо произвести освидетельствование судна на соответствие поправкам к Приложению VI (Резолюция МЕРС 203(62)). При положительных результатах освидетельствования на судно должно быть выдано Международное Свидетельство об энергоэффективности судна с Дополнением.</p> <p>-----</p> <p>During the nearest intermediate or renewal survey on or after 01.01.2013 RS surveyor shall survey of the ship for compliance with amendments to Annex VI (Res. MEPC.203(62)). In a case of satisfactory results of survey International Energy Efficiency Certificate with the Supplement to be issued on the ship.</p>
2_14	<p>Не позднее ближайшего ежегодного или возобновляющего освидетельствования для SE или SEC после 01.01.2017, судно должно быть оборудовано системой контроля дееспособности вахтенного помощника капитана (КДВП) в соответствии с Резолюцией MSC.350(92).</p> <p>-----</p> <p>Not later than the first annual or renewal survey for SE or SEC after 01.01.2017 the bridge navigational watch alarm system (BNWAS) is to be installed on board the ship in accordance with Resolution MSC.350 (92).</p>
2_15	<p>При ближайшем периодическом освидетельствовании судна для Свидетельства о грузовой марке проверить наличие на судне документа Характеристика условий назначения грузовой марки. При его наличии - отсканированную копию направить в формуляр судна, При отсутствии - оформить документ и выдать на судно, а копию направить в формуляр судна.</p> <p>-----</p> <p>During nearest periodical survey of the ship for the International Load Line Certificate it is necessary to check availability onboard the ship of the document Record of Conditions of assignment of load lines. In case of its availability - scanned copy of the document shall be sent to ship's file In case of absence - to fill out and issue appropriate document on board the ship, copy of issued document to be sent to ship's file.</p>
2_16	<p>22.08.2014 - отсканированная копия Характеристики условий назначения грузовой марки (ф.6.7.3) направлена в формуляр судна.</p> <p>-----</p> <p>22.08.2014 - Scanned copy of the Record of Conditions of assignment of load lines (form 6.7.3) sent to the ship's file</p>
2_17	<p>22.08.2014 - судно укомплектовано Планом операций с мусором, соответствующим требованиям пересмотренного Приложения V к МАРПОЛ 73/78 (ИМО. Рез.МЕРС.201(62)).</p> <p>-----</p> <p>22.08.2014 - The ship is equipped with the Garbage Management Plan that is in compliance with the requirements of revised Annex V to MARPOL 73/78 (IMO Res. MEPC.201(62)).</p>
2_18	<p>22.08.2014 - судно освидетельствовано на соответствие требованиям пересмотренного Приложения V к МАРПОЛ. На судно выдано Свидетельство ф.2.4.18RF.</p> <p>-----</p> <p>22.08.2014 - the ship have been surveyed on correspondence with the revised MARPOL Annex V. The Certificate form 2.4.18RF was issued on board the ship.</p>
2_19	<p>22.08.2014 - судно освидетельствовано на соответствие поправкам к Приложению VI (Резолюция МЕРС.203(62)). На судно выдано Свидетельство формы 2.4.3RF.</p> <p>-----</p>

	22.08.2014 - the ship have been surveyed for compliance with amendments to Annex VI (Res. MEPC.203 (62)). The Certificate form 2.4.3RF was issued on board the ship.
2_20	<p>22.08.2014 - по просьбе судовладельца (см. письмо №02-43 от 24.07.2014) после окончания освидетельствования судна выданы неконвенционные документы РС.</p> <p>-----</p> <p>22.08.2014 - At the request of the shipowner (see leter No. 02-43 of 24.07.2014) at the end of the survey on the ship issued non-convention RS Certificates.</p>

Подпись_____

Service Notes:

DT_Site - 2014051316:21:02-120

DT_Insp - 120-2014051316:16:20